

CURAPROX

HYDROSONIC EASY



 SWISS PREMIUM ORAL CARE

Návod k použití a rady

HYDROSONIC EASY

Budete potěšeni, protože:

je nyní tak jednoduché udržet zdravou dutinu ústní.

CURAPROX je značkou dentálního zdraví, vlastněnou společností Curaden, AG, která sídlí v Kriensu, ve Švýcarsku. Od roku 1972 vyvíjí CURAPROX v úzké spolupráci s dentálními odborníky na vývoj, výuku a praxi šetrné a účinné pomůcky pro ústní hygienu.

[BE YOU.]

'EXPRESS YOURSELF'

BĚLICÍ ZUBNÍ PASTA
PRO KAŽDOU NÁLADU
VHODNÁ I PRO ČIŠTĚNÍ
HYDROSONICKÝM KARTÁČKEM

Bakteriální
rovnováha

[BE YOU.]
rising star

CURAPROX

ALL-IN-ONE TOOTHPASTE

ENZYMATIC
WHITENING
BACTERIAL BALANCE
LASTING
FRESHNESS

SWISS PREMIUM ORAL CARE

[BE YOU.]
explorer

CURAPROX

ALL-IN-ONE TOOTHPASTE

ENZYMATIC
WHITENING
BACTERIAL BALANCE
LASTING
FRESHNESS

SWISS PREMIUM ORAL CARE

CURAPROX

[BE YOU.]
challenger

ALL-IN-ONE TOOTHPASTE

ENZYMATIC
WHITENING
BACTERIAL BALANCE
LASTING
FRESHNESS

SWISS PREMIUM ORAL CARE

Čistěte
s chutí

 SWISS PREMIUM ORAL CARE

Varování

Pokud jste nedávno podstoupili chirurgický zákrok, měli byste konzultovat použití hydrosonického kartáčku se svým zubním lékařem. Se zubním lékařem se poraďte i v případě, že Vám po použití přístroje nadměrně krvácejí dásně, nebo pokud krvácení dásní trvá déle. Děti nebo uživatelé s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi by měli přístroj používat pouze tehdy, pokud je možné zajistit přiměřený dohled nad správným používáním přístroje. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru. Dohlédněte, aby si děti s přístrojem nehrály. Hydrosonic Easy odpovídá bezpečnostním standardům pro elektromagnetické přístroje. Pokud budete mít, jako nositel implantátu nebo kardiostimulátoru, dotazy k použití přístroje, poraďte se se svým lékařem nebo výrobcem implantátu nebo kardiostimulátoru.

Bezpečnostní pokyny

K dobíjení baterie používejte pouze přiloženou nabíječku. Přístroj obsahuje baterie, které nejsou vyměnitelné. Ověřte prosím, před uvedením přístroje do provozu, zda údaje na kartáčku odpovídají místní elektrické síti. Poškozený přívodní kabel nebo nabíječka nesmí být nadále používány nebo vámi opravovány. Síťový kabel nelze vyměnit. Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn celý přístroj.

Veškeré případné opravy svěřte svému odbornému prodejci nebo našemu zákaznickému servisu. Nabíječku chraňte před vodou a nenamáčejte ji do vody ani do jiných tekutin.

Čištění nabíječky: nejprve odpojte nabíječku ze sítě, potom ji vyčistěte a teprve když je zcela suchá, opět ji připojte k síti. Nikdy nenabíjejte přístroj bez dozoru.

Ekologická likvidace

Nevhazujte vysloužilý přístroj do směsného domáčího odpadu. K odborné recyklaci jej odneste do sběrný. Tímto způsobem pomáháte šetřit životní prostředí. Vestavěná baterie obsahuje látky, které mohou poškodit životní prostředí. Vysloužilý přístroj proto dejte do sběrný.



Správná likvidace tohoto produktu

V rámci Evropské unie znamená tento symbol, že přístroj nelze likvidovat spolu se směsným domácím odpadem.



Staré přístroje obsahují hodnotné materiály, které by měly být recyklovány.

Nekontrolovaná likvidace odpadů poškozuje životní prostředí i lidské zdraví. Prosím, likvidujte proto staré přístroje ve sběrných místech nebo tam, kde jste je zakoupili. Tímto způsobem se využije recyklovatelný materiál obsažený v přístroji.

Technické údaje síťové nabíječky USB

Vstup: 100-240 V, 50/60Hz, 0,15A max

Výstup: 5,0V DC, 500mA

Technické údaje nabíjecí základny s kabelem USB

Vstup: 5V DC, 500mA

Jednodílná základna, gumové nožičky

Technické údaje přístroje

- Baterie: lithiové ionty (3,7 V, 700 mAh)
- Optimální doba nabíjení baterie: deset hodin
- Provozní doba nabité baterie: cca 60 minut, to odpovídá patnácti dnům čištění zubů, při čištění čtyři minuty denně
- Počet pohybů za minutu: 44'000, 64'000 až 84'000
- Časovač na jednu čtvrtinu chrupu: 30 sekund
- Časovač na dobu čištění: dvě minuty
- Automatické vypnutí: po čtyřech minutách
- Příslušenství: 1× hlavice kartáčku „CHS 200 sensitive“
1× hlavice kartáčku „CHS 300 power“
1× nabíječka s kabelem USB
1× síťová vidlice USB
1× cestovní pouzdro
1× návod k použití

Shoda



Poruchy

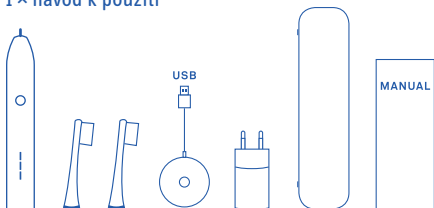
Porucha	Možná příčina	Řešení
• Přístroj nefunguje	• Baterie není nabitá • Přístroj není zapnutý	• Přístroj správně umístěte do nabíječky • Stiskněte knoflík zapnuto/vypnuto
• Výkon slábne	• Přístroj není dostatečně nabitý • Hlavice je zašpiněná nebo opotřebená	• Přístroj zcela nabijte • Hlavici vyčistěte nebo vyměňte
• Při použití kartáčku cítíte lehké brnění	• Pokud s používáním sonického kartáčku začínáte, je tento pocit normální	• Tento pocit po několika dnech používání kartáčku zmizí

HYDROSONIC EASY

Krok za krokem	8
Nabíjení: prodlužte životnost baterie	9
Stupně čištění: START, CLEAN, SMILE	10
Čištění zubů: tipy od profesora Saxera	11
Sonická technologie, hydrodynamika	17
Náhradní hlavice kartáčků	17
Hydrosonické hlavice kartáčků CURAPROX	18
Zákaznický servis	19

Obsah balení

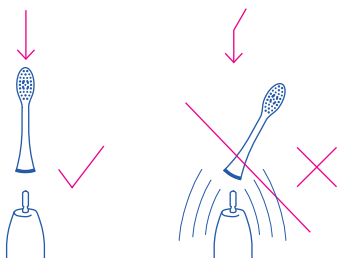
- 1× Hydrosonic Easy
- 1× hlavice kartáčku «CHS 200 sensitive»
- 1× hlavice kartáčku «CHS 300 power»
- 1× nabíječka s kabelem USB
- 1× síťová vidlice USB
- 1× cestovní pouzdro
- 1× návod k použití



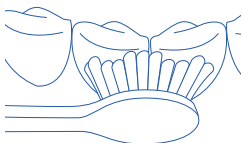
KROK ZA KROKEM

Zvolte si hlavici kartáčku

- Nasaďte hlavici kartáčku rovně. Pozor: nenakláněť.



- Dejte na hlavici kartáčku trochu zubní pasty.
- Pokud možno bez tlaku: hlavici kartáčku držte z poloviny na zubu a z poloviny na dásni.



- Pro změnu stupně čištění držte tlačítko stisknuté déle: od „start“ ke „clean“ až „smile“.
- Po dosažení žádaného stupně čištění tlačítko pusťte.

Krátce stisknout:
zapnuto/vypnuto



Dlouze stisknout:
volba stupně
čištění

- **TIP:** Čistěte zub po zubu, zcela volně, nechte pracovat vlákna a kartáček držte pokud možno klidně za použití nepatrného, raději vůbec žádného tlaku.
- **TIP:** Po třiceti sekundách vždy následuje přerušení chodu; za tuto dobu jste vyčistili přibližně polovinu čelisti. Můžete čistit déle. Třicetisekundový časovač slouží pouze pro orientaci.

- Po čtyřech minutách se přístroj automaticky vypne.
- Po čištění: hlavici kartáčku opláchněte.
- Sejměte hlavici kartáčku. Pozor: nenakláňet.
- **TIP:** Klidně si vezměte Hydrosonic Easy s sebou. Baterie vydrží čištění zubů přibližně po dobu dvou týdnů.

NABÍJENÍ: PRODLUŽTE ŽIVOTNOST BATERIE

- Hydrosonic Easy je při expedici nabitý na 75 %. Můžete ho ihned začít používat.
- Úroveň nabití zjistíte, jakmile kartáček vyjmete z nabíjecí základny, nebo když ho vypnete:
 - Pokud svítí všechna tři LED světla, je baterie plně nabitá. Čím méně LED světel svítí, tím méně je baterie nabitá.
 - Pokud svítí nejspodnější LED světlo červeně místo modře, je baterie nabitá na méně než 20 %.
- Hydrosonic Easy nabíjejte vložením do nabíjecí základny, která je připojena k síti: spojte přípojku nabíjecí základny USB se síťovou vidlicí USB a tuto zapojte do sítě. Můžete nabíjet také přes přípojku USB vašeho laptopu nebo počítače.
- Plně nabitá baterie vydrží 60 minut, to jsou asi dva týdny čištění zubů, při čištění čtyři minuty denně.
- Optimální doba nabíjení baterie: deset hodin.
- **TIP:** Mimořádně dlouhá životnost. Přístroj nabíjte vždy, když stav baterie klesne pod 20% (LED světlo svítí červeně).
- **UPOZORNĚNÍ:** Kvalita čištění je nezávislá na stavu baterie. Hydrosonic Easy čistí stejně dobře při nízkém nabití baterie, jako při plně nabité baterii.
- **POZOR:** K čištění přístroje a nabíječky používejte vlhký hadřík. V žádném případě je nečistěte pod tekoucí vodou.

STUPNĚ ČIŠTĚNÍ: START, CLEAN, SMILE



- Svítí nejnižší LED: Při stupni START s 44.000 pohyby za minutu podporujete prokrvení dásní.
- Svítí prostřední LED: Stupeň CLEAN s 64.000 pohyby za minutu je ideální pro odstranění plaku a bakterií.
- Svítí nejvyšší LED: Při stupni SMILE s 84.000 pohyby za minutu vyčistíte velmi citlivé zuby a dásně.

Podrobnosti ke stupňům čištění

Co je tedy lepší, CLEAN s 64.000 nebo SMILE s 84.000 pohyby za minutu?

U stupně SMILE je rychlost vláken tak vysoká, že vlákna nemohou vykonávat celý kmit. Proto je čištění pocitově tak jemné, přestože je pohybů více. A proto jsme tento stupeň pojmenovali SMILE.

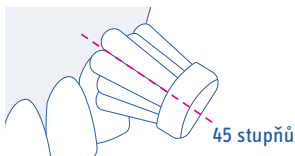
Při 64.000 pohybech za minutu mohou vlákna vykonat celý kmit a čištění je tak optimální. Tento stupeň nazýváme CLEAN.

Čištění při stupni START zvyšuje prokrvení dásní. Tento stupeň s 44.000 pohyby za minutu je zároveň ideální pro dokonalou péči o dásňový žlábek s kartáčkovou hlavicí single. Kromě toho je tento stupeň vhodný i na to, abyste si zvykli na lehké šimrání, které čištění sonickým kartáčkem způsobuje.

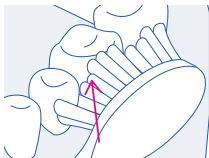
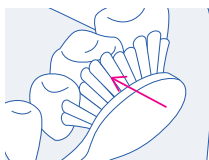
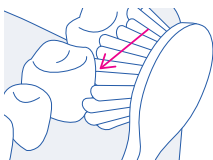
- **TIP:** Čistíte velmi dobře při použití všech programů. Až na program START pro podporu prokrvení dásní a návyku na čištění sonickým kartáčkem jsou všechny stupně dost silné na to, aby čistily nejen mechanicky, ale také hydrodynamicky.

ČIŠTĚNÍ ZUBŮ: TIPY OD PROFESORA SAXERA

- Čistěte pod úhlem 45 stupňů tak, že vlákna kartáčku leží z poloviny na dásních a z poloviny na zubech. Ergonomická šestihranná rukojeť usnadňuje čištění zubů pod tímto optimálním 45 stupňovým úhlem.



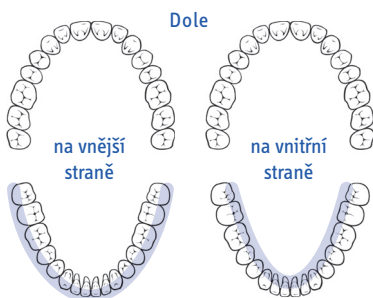
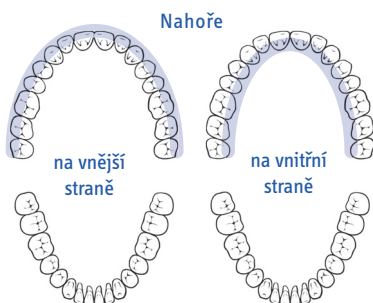
- Nechte kartáček ležet volně, netlačte na něj.
- Čistěte zub po zubu. Setrvejte dvě až tři sekundy pod úhlem 45 stupňů u každého zubu. V žádném případě na kartáček netlačte.
- Naklápění: Naklopte Hydrosonic Easy jednou až dvakrát, jako byste chtěli zavést vlákna do mezizubního prostoru. Postupujte pomalu a bez tlaku.



- U každého zubu setrvejte dvě až tři sekundy. Při čištění každého zubu jednou až dvakrát pomalu naklopte kartáček tak, aby se vlákna lehce zasunula do prostoru mezi zuby a důkladně ho vyčistila.

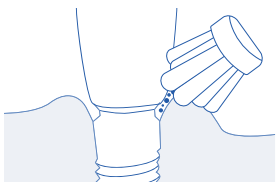
Dvouminutový časovač s 30-ti sekundovým intervalem

- Po třiceti sekundách signalizuje kartáček přerušením chodu na 0,2 sekundy přechod k další čtvrtině chrupu.
- Dlouhé přerušení chodu signalizuje, že uplynuly dvě minuty. Po čtyřech minutách se Hydrosonic Easy vypne.



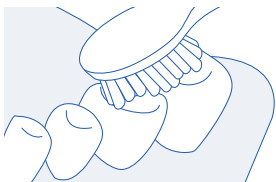
- Postupně vyčistěte všechny zubní kvadranty. Dávejte pozor na to, abyste čistili zuby pokud možno vždy ve stejném pořadí, abyste měli jistotu, že na žádný nezapomenete.
- Pevně zavedené implantáty čistěte s Hydrosonic Easy stejně, jako byste čistili přirozený zub. Nemusíte vůbec myslet na to, že máte implantát. Každopádně se bezpodmínečně doporučuje čištění mezizubními kartáčky a/nebo mezizubními kartáčky pro implantáty, protože u implantátů je třeba čistit dásňový žlábek obzvláště pečlivě. Zeptejte se zubního lékaře.

Hydrosonic Easy je dokonalý i pro čištění všech částí hybridních zubních náhrad.



- Především děti a mladiství čistí navíc žvýkácí plochy s různě hlubokými fisurami (rýhami).

Také v těchto případech ved'te Hydrosonic Easy bez tlaku od zubu k zubu a od žvýkácí plochy ke žvýkácí ploše. U každého zubu setrvejte dvě až tři sekundy.



- Při čištění výplní, implantátů, korunek a fazet postupujte přesně tak, jak je popsáno v tomto návodu na čištění.
- Podle doporučení zubních lékařů jsou dvě minuty považovány za minimální dobu čištění. Prodloužení doby čištění posiluje zdraví dutiny ústní. Zubní kartáček je možné kdykoli vypnout.

Důležité

Netlačte na kartáček. Optimálního výsledku dosáhnete, když přiložíte vlákna kartáčku Hydrosonic Easy na zuby jen zlehka a budete čistit zub po zubu. Tento postup vede k důkladné ochraně před zubním kazem. Pokud budou vaše dásně citlivé i po druhém nebo třetím použití, nepostupujete s Hydrosonic Easy správně. Prosím, přečtěte si v tomto případě ještě jednou návod k použití, nebo se poraďte s dentálním hygienistou, zubním lékařem nebo v ortodontické ordinaci.

Správné čištění se bez nás neobejde...



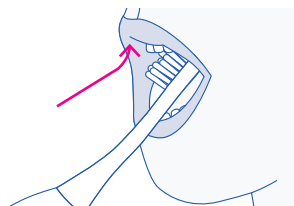
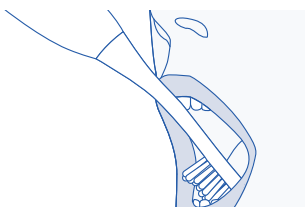
CPS prime



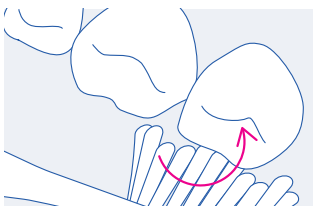
CPS perio

Obtížná místa

- Horní a dolní řada předních zubů z vnitřní strany: přiložte vlákna kartáčku Hydrosonic Easy šikmo tak, abyste mohli čistit i vnitřní stranu zubů pod úhlem 45 stupňů.



- Horní a dolní třenové zuby a stoličky: přiložte vlákna kartáčku Hydrosonic Easy šikmo za zub a setrvejte tam dvě až tři sekundy.



SONICKÁ TECHNOLOGIE, HYDRODYNAMIKA

Sonická technologie umožňuje zdravé mechanické čištění zubů mnohonásobně účinněji a šetrněji než při použití manuálního zubního kartáčku. Zároveň je téměř nemožné poranit si zuby nebo dásně.

- Hydrodynamika: Sonickou technologií vznikají od 60.000 pohybů za minutu v ústech hydrodynamické turbulence ve směsi ze slin, vody a zubní pasty. Tyto turbulence odstraňují mnoho bakterií z biofilmu také tam, kam se vlákna nedostanou, například z mezizubních prostor.
- Společně s hlavicemi kartáčků s CUREN® vlákny splňuje Hydrosonic Easy nejvyšší nároky, co se týče mechanického a hydrodynamického čištění.
- Proto čistí Hydrosonic Easy nejen zuby, ale do určité míry dokonce mezizubní prostory.
- Také z dásňového žlábků i z eventuálních parodontálních kapes odstraní Hydrosonic Easy díky sonické technologii a hydrodynamice miliony bakterií z biofilmu.

NÁHRADNÍ HLAVICE SONICKÝCH KARTÁČKŮ

- Všechny čistící hlavice CURAPROX jsou osazeny nejjemnějšími CUREN® vlákny. Hydrosonic Easy na ně klade velmi vysoké nároky tím, že vyvíjí až 84'000 pohybů za minutu. Mnoho vláken je proto nejpozději po třech měsících opotřebovaných. Vyměňte proto v tomto případě hlavici kartáčku.
- V případě ortodontických aparátů jsou nároky na čištění včetně okolí zámečků a pod drátkem ještě vyšší. Vyměňte čistící hlavici nejlépe po šesti až osmi týdnech. Vyplatí se to.
- **TIP:** Věnujte pozornost také našim zubním pastám. Díky svému složení jsou obzvláště jemné a účinné. Například obsahují pouze mírné tenzidy, které šetří ústní sliznici a vytvářejí méně pěny – což dokonce zvyšuje účinnost hydrodynamického efektu sonického zubního kartáčku.
- **TIP:** Náhradní hlavice jsou k dostání ve specializovaných obchodech a na e-shopu www.curaprox.cz



NEJTVRĐŠÍM NEPŘÍTELEM PLAKU
JSOU JEMNÁ A ÚČINNÁ CUREN® VLÁKNA

HYDROSONICKÉ ČISTÍCÍ HLAVICE CURAPROX

Jednoduše je vyzkoušejte. Budete příjemně překvapeni. Každá hlavice čistí dokonale, všechny jsou osazeny CUREN® vlákny, takže čištění je zároveň šetrné k dásním a účinné proti plaku.



CHS 300 power –
nejvyšší výkon pro
sonické „profesionály“,
dokonalé čištění



CHS 200 sensitive –
ideální pro sonické
začátečníky,
super něžné čištění

.... s CURACURVE®, kapkovitým tvarem
a pogumovanou zadní stranou:



power – Silná a přesto
jemná, pro normální,
zdravé dásně.



sensitive – Mimořádně jemná
a přesto vysoce účinná,
pro citlivé dásně.



single – Extra jemná
pro dásňový žlábek
a pro čištění rovnátek
a implantátů

**K dostání ve specializovaných
obchodech a na e-shopu
www.curaprox.cz**



Naše čistící hlavice
vyvinuli společně prof. Dr.
med. dent. Ulrich P. Saxer
se specialistou na ústní hy-
gienu Jiřím Sedelmayerem.

ZÁKAZNICKÝ SERVIS

Podmínky záruky

CURADEN AG přebírá na dobu dvou let od data prodeje záruku na chyby materiálu, funkce a chyby výroby přístroje. Tato záruka může být realizována formou výměny přístroje. Předpokladem plnění záruky je pokladní doklad. Dobře jej proto uschovejte. Záruka zaniká v případě neautorizovaného zásahu do přístroje nebo jeho změny.

Vyloučení záruky

CURADEN AG neposkytuje záruku při opotřebení přístroje nebo jeho částí, které nastalo po normálním používání; dále pokud se přístroj nepoužívá přiměřeně nebo se správně neudrжуje nebo se nedodržují bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze.

Servis

Nárok na záruku můžete uplatnit, pokud zašlete přístroj s pokladním dokladem oficiálnímu zástupci CURAPROXu ve vaší zemi. Pro ČR je tímto zástupcem Curaden Czech, s.r.o., www.curaprox.cz.

- O otázkách, týkajících se péče o zuby, popřípadě ortodontické a čelistní léčby se poraďte se svým zubním lékařem. Můžete se také obrátit na nás, zvláště při technických otázkách a v případě, že přístroj nefunguje správně: ask@curaprox.com.
- Často také pomůže náš FAQ: www.curaprox.com/faq
Tam také zjistíte, jak váš Hydrosonic Easy můžete vyměnit, pokud by to bylo nutné.

YES, EASY.

curaden

 better health for you

Curaden Czech, s.r.o.
U Železné lávky 10
118 00 Praha 1
tel.: 737 861 899

www.curaprox.cz

